

LA GIUNTA COMUNALE

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA JONTA CHEMUNELA

Visto il D.P.P. di Bolzano n.7 del 08.03.2012 concernente le disposizioni, operative ed amministrative riguardanti gli ascensori in attuazione della Direttiva ascensori 95/16 CE e del D.P.R. n. 214/2010 (modifica ed integrazione del D.P.R. 162/99);

Ritenuto doveroso procedere all'incarico per la manutenzione degli ascensori negli edifici comunali per l'anno 2026 e 2027;

Esaminato il preventivo e la bozza di contratto presentato dalla ditta Neulift s.p.a. con sede a Modena in data 25.05.2026 per la somma complessiva annuale di € 4.265,00 oltre IVA al 22% per i 4 ascensori in funzione negli edifici comunali. Offerta che risulta essere in linea con i prezzi di mercato, adeguato e rispondenti alle prestazioni richieste dall'amministrazione comunale;

Municipio € 1.195,00 + Iva

scuola elementare € 1.200,00 + IVA

biblioteca € 1.250,00 + IVA

asilo € 620,00 + IVA

Vista la Direttiva 2014/24/UE,

Visto il D.P.R. 207/2010;

Vista la L.P. n. 17/1993;

Vista la L.P. n.16 del 17.12.2015, pubblicata sul B.U. della Regione TAA in data 22.12.2015, esecutiva ;

Visto l'art. 38 della legge provinciale n. 16 del 17 dicembre 2015, secondo il quale non è obbligatorio l'utilizzo degli strumenti elettronici per l'acquisizione di beni, servizi e lavori di valore inferiore a € 40.000,00;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2

Nach Einsichtnahme in das D.L.H. Nr. 7 vom 08.03.2012 betreffend die Durchführungs- und Verwaltungsbestimmungen betreffend Aufzüge, in Durchführung der Richtlinien 95/16 CE und des DPR Nr. 214/2010 (Änderung und Ergänzung des D.P.R. 162/99);

Als notwendig erachtet, den Auftrag für die Instandhaltung der Aufzüge in den Gemeindeimmobilien für das Jahr 2026 und 2027 zu erteilen;

Nach Überprüfung des Kostenvoranschlags und des Vertragsentwurfs der Firma Neulift AG vom 25.05.2026 für einen Gesamtjahresbetrag von € 4.265,00 zuzüglich 22% für die 4 in den Gemeindegebäuden funktionierenden Aufzüge. Angebot welches den Marktpreisen entspricht und den von der Gemeindeverwaltung beantragten Leistungen angepasst ist;

Nach Einsichtnahme in die Richtlinie 2014/24/UE;

Nach Einsichtnahme in den D.P.R. 207/2010;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 17/1993;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Region am 22.12.2015, rechtskräftig,

Nach Einsichtnahme in den Art. 38 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015, wonach die Beschaffung von Gütern, Dienstleistungen und Bauleistungen im Wert von unter € 40.000,00 über elektronische Instrumente nicht verpflichtend ist;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai

Udù I decret president dla provinzia nr. 7 di 08.03.2012 n cont ala desposizion operatives y aministratives n cont ai lifc, n atuazion dla diretiva lifc 95/16CE y dl DPR nr. 214/2010 (mudazions y ntegrazion dl DPR 162/99);

Udù I bujèn de jì inant cun la manutenzion di lifc ti frabicac de chemun per l ann 2026 y 2027;

Udù I preventif y la pruposta de cuntrat prejentà dala firma Neulift Spa cun sènta a Modena di 25.05.2026 per la soma de ndut al ann de € 4.265,00 plù IVA al 22% per i 4 lifc n funzion ti frabicac de chemun. Ufert che resultea de vester aldò di priejes de marcià y adatà ala prestazions damandedes dal aministrazion chemunela;

Ududa la diretiva 2014/24/UE,

Udù I D.P.R. 207/2010;

Ududa la la L.P. n. 17/1993;

Ududa la L.P. nr. 16 di 17.12.2015, publichedà tl boletin ufiziel dla Region TAA ai 22.12.2015, esecutiva;

Udù I art 38 dla lege provinziela nr. 16 di 17 de dezèmber 2015, aldò de chèl muessen nia se nuzé de mesuns eletronics per cumpré bèns, servijes y lèures per n valor sot a € 40.000,00;

Udù I codesc di ènc locai dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruva cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;

nel testo vigente ;

2018, Nr. 2 igF;

Vista la deliberazione consiliare n. 59 del 30.12.2025 di approvazione del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 con i rispettivi allegati ;

Visto che il Consiglio comunale con deliberazione n. 60 del 30.12.2025 ha approvato il bilancio di previsione 2026 - 2028 con i rispettivi allegati;

Visto il piano operativo per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 ;

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia approvato con delibera consiliare n.49 del 28.11.2011;

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: Jgw+a+rXqD73-XQ6dsUujTQiFYxJ00JsHq6kHkAYCsTc= e contabile, impronta digitale: 2x2rNzG/rai1tjXIZ8h4629IP02auE717VvguqMGiQk= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi:

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 60 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan für die Finanzjahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung für die Ausführung von Arbeiten, Lieferungen und Eigenleistungen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 49 vom 28.11.2011;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: Jgw+a+rXqD73XQ6dsUujTQiFYxJ00JsHq6kHkAYCsTc= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: 2x2rNzG/rai1tjXIZ8h4629IP02auE717VvguqMGiQk= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

Udù che l cunsèi de chemun cun deliberazion nr. 59 di 30.12.2025 à apruvà l documènt unich de programazion 2026 - 2028 cun la njontes revardèntes ;

Udù che l cunsèi de chemun cun deliberazion nr. 60 di 30.12.2025 à apruvà l bilanz de previjion 2026 - 2028 cun la njontes revardèntes;

Udù l plann operatif de lèur per i ani 2026 - 2028;

Udù l regulamènt chemunel de contablà;

Udù l regulamènt chemunel per l'esecuzion di lèures, urcedes y servijes n economia, apruvà cun deliberazion dl cunsèi chemunel nr. 49 di 28.11.2011;

Udù i bènsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnic-amministrativa , sèni digitel hash: Jgw+a+rXqD73XQ6dsUujTQiFYxJ00JsHq6kHkAYCsTc= y contabla, sèni digitel hash: 2x2rNzG/rai1tjXIZ8h4629IP02auE717VvguqMGiQk= de chèsta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ènc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

delibera

beschließt

delibera

1. di incaricare la Neulift s.p.a. con sede in via A.Pica n. 170 a 41126 Modena (MO) P.IVA 02890581206 con la manutenzione degli ascensori (4) negli edifici comunali per il periodo dal 01.01.2026 al 31.12.2027 come da offerta di data 25.05.2026 e bozza di contratto per un importo complessivo annuale di € 4.265,00 oltre IVA per un importo complessivo di

1. die Neulift AG mit Sitz in der Via A. Pica Nr. 170, 41126 Modena (MO), MwSt.-Nr. 02890581206, mit der Instandhaltung der vier Aufzüge in den Gemeindegebäuden für die Jahre 2026 und 2027 gemäß dem Angebot vom 25.05.2026 und dem vorgelegten Vertragsentwurf zu einem Betrag von 4.265,00 € zuzüglich MwSt. pro Jahr und somit zu einem

1. de nciarié la Neulift Spa cun sènta tla via A.Pica nr. 170 a 41126 Modena (MO) , P.IVA 02890581206 per la manutenzione di lifc (4) ti frabicac de chemun dai 01.01.2026 ai 31.12.2027 aldò dl ufert di 25.05.2026 y pruposta de cuntrat per na soma al ann de ndut € 4.265,00 plu IVA per na soma de ndut € 10.406,60;

€ 10.406,60;

Gesamtbetrag von 10.406,60 € einschließlich MwSt. für die gesamte Vertragsdauer zu beauftragen;

Municipio € 1.195,00 + Iva

scuola elementare € 1.200,00 + IVA

biblioteca € 1.250,00 + IVA

asilo € 620,00 + IVA

- | | | |
|--|--|---|
| 2. di impegnare la spesa come risulta dal sottoelencato prospetto. | 2. die Ausgabe wird gemäß unten angeführter Liste verpflichtet. | 2. la spëisa vën mpenieda aldò dla lista scritta dessor. |
| 3. L'appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modiche. | 3. Der Auftragnehmer übernimmt alle Verpflichtungen über die Verfügbarkeit der Geldflüsse laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 in geltender Fassung. | 3. Chi che sëurantol la ncëria sëurantol duta la ublianzes de jì do al flus finanziaer aldò dl articul 3 dla lege 13 agost 2010, nr. 136 te forma valëivla. |
| 4. L'appaltatore si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria. | 4. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, der Vergabestelle und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen umgehend die Nichterfüllung der Pflichten im Zusammenhang mit der Verfolgbarkeit der Geldflüsse seines jeweiligen Vertragspartners (Unterauftragnehmer/Untervertragspartner) mitzuteilen. | 4. Chi che sëurantol la ncëria se mpënia a ti fé al savëi bel riesc ala stazion apaltanta y al Comissier dl Guviern per la provinzia de Bulsan dla nutizia dl inadëmpimënt dla contrapert (subappaltatëur/subcontraënt) ala ublianzes de jì do al flus finanziaer. |
| 5. Fatturazione elettronica codice univoco del Comune di S. Cristina Valgardena UFAHX6 | 5. Elektronische Fakturierung einheitlicher Ämterkodex der Gemeinde St. Christina Gröden UFAHX6 | 5. Conta eletronica codesc univoch dl chemun de S. Cristina Gherdëina UFAHX6. |
| 6. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano; | 6. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2, gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann; | 6. De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ënc locai dla Region Autonoma Trentino Südtriol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tëmp de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela de contra chësta deliberazion y che tl tëmp de 60 dis dala data de esecutività de chësta deliberazion possen prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa de Bulsan; |
| 7. se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art.120 | 7. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, | 7. Sce l pruvedimënt reverda prozedures de sëurandata n cont a lëures publichs, servijes y urcedes, ie l terminn per l recurs, aldò dl art. 120, coma |

comma 5, D.Lgs n. 104/2010
a 30 giorni dalla conoscenza
dell'atto;

Absatz 5 des GvD Nr. 104/2010
auf 30 Tage ab Kenntnisnahme
reduziert;

5, dl d.lgs. nr. 104/2010
smändri a 30 dis dala
cunescënza dl at;

Ditta Firma firma	importo Betrag soma	cap. Kap. cap.	impegno Verpflichtung mpëni	anno competenza Kompetenzjahr ann cumpetënza	CIG - CUP
NEULIFT SPA	1.457,90 €	01111.03.20900	380/2026	2026	BBD8FA04FA
NEULIFT SPA	1.464,00 €	04021.03.20900	380/2026	2026	BBD8FA04FA
NEULIFT SPA	1.525,00 €	05021.03.20900	380/2026	2026	BBD8FA04FA
NEULIFT SPA	756,40 €	04011.03.20900	380/2026	2026	BBD8FA04FA
NEULIFT SPA	1.457,90 €	01111.03.20900	380/2026	2027	BBD8FA04FA
NEULIFT SPA	1.464,00 €	04021.03.20900	380/2026	2027	BBD8FA04FA
NEULIFT SPA	1.525,00 €	05021.03.20900	380/2026	2027	BBD8FA04FA
NEULIFT SPA	756,40 €	04011.03.20900	380/2026	2027	BBD8FA04FA

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Liet, aprùva y sotscrit

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

Martin Resch

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

Hugo Jakob Perathoner

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter